



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. január 6.
(OR. en)

5042/23

ECOFIN 11
UEM 10
SOC 5
EMPL 4
COMPET 9
ENV 4
EDUC 3
RECH 4
ENER 4
JAI 7
GENDER 3
ANTIDISCRIM 3
JEUN 3
SAN 8

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	Magyarázó feljegyzés – Az euroövezet gazdaságpolitikájáról szóló 2023. évi tanácsi ajánlást kísérő dokumentum

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak az euroövezet gazdaságpolitikájáról szóló tanácsi ajánlást kísérő magyarázó feljegyzésnek a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság és az eurócsoport üléseit előkészítő munkacsoport üléseit követően kialakult változatát.

Magyarázó feljegyzés

– Az euroövezet gazdaságpolitikájáról szóló 2023. évi
tanácsi ajánlást kísérő dokumentum

A költségvetési egyenleg felügyeletének megerősítéséről és a gazdaságpolitikák felügyeletéről és összehangolásáról szóló 1466/97/EK rendelet 2-ab. cikkének (2) bekezdése, amely a „Gazdasági párbeszéd” c. szakaszba tartozik, a következőket írja elő: „A Tanács főszabályként köteles követni a Bizottság ajánlásait és javaslatait, vagy nyilvánosan kifejteni álláspontját”.

A „betartás vagy indoklás” ezen elvének való megfelelés érdekében a Tanács e feljegyzésben magyarázatot ad azokra a változtatásokra, amelyekről az európai szemeszter keretében megfogalmazott, az euroövezet gazdaságpolitikájáról szóló tanácsi ajánlásra irányuló bizottsági ajánlással kapcsolatban megállapodott, és amelyekkel a Bizottság nem ért egyet.

A Tanács (Ecofin) emellett több olyan kiegészítést, valamint ténybeli vagy technikai változtatást is bevezetett az ajánlásokba, amelyeket a Bizottság teljes mértékben támogatott.

Az euroövezetre vonatkozó 2. ajánlás

A Bizottság által javasolt szöveg:

Tartsák fenn a gazdasági és társadalmi reziliencia fokozásához, valamint a zöld és a digitális átállás támogatásához szükséges közberuházások magas szintjét, többek között az energiahatékonyság növelése és a megújuló energiaforrásokra való átállás érdekében. Hajtsák végre a kohéziós politikai programokat, valamint a helyreállítási és rezilienciaépítési terveket, biztosítva a reformok és a beruházások időben történő végrehajtását, továbbá gondoskodjanak arról, hogy a tervek aktualizálása célzott legyen, és ne csökkentse az általános ambíciószintet. Tegyenek további lépéseket – többek között a REPowerEU terv keretében – a tiszta energiára való átállás felgyorsítása és az Unió energiafüggetlenségének növelése érdekében.

Jóváhagyott szöveg:

Tartsák fenn a közberuházások magas szintjét, és mozdítsák elő a magánberuházásokat, amelyek szükségesek a gazdasági és társadalmi reziliencia fokozásához, valamint a zöld és a digitális átállás támogatásához, többek között az energiahatékonyság növelése és a megújuló energiaforrásokra való átállás érdekében. Hajtsák végre a kohéziós politikai programokat, valamint a helyreállítási és rezilienciaépítési terveket, biztosítva a reformok és a beruházások időben történő végrehajtását, továbbá gondoskodjanak arról, hogy a tervek aktualizálása a változó gazdasági helyzet figyelembevételével célirányos legyen, és ne csökkentse az általános ambíciósintet. Tegyenek további lépéseket – többek között a REPowerEU terv és a nemzeti energia- és klímatervek keretében – az energetikai átállás felgyorsítása és az Unió energiafüggetlenségének növelése érdekében.

Magyarázat:

Az egyetlen olyan változtatás, amellyel a Bizottság nem ért egyet, a „tisztá” energiára történő utalás törlésével kapcsolatos (a magyar változatban: „tisztá energiára való átállás” helyett „energetikai átállás”). E változtatás célja a kétértelműség elkerülése, mivel a „tisztá energia” fogalma nincs egyértelműen meghatározva. Továbbá, a Tanács az EU energetikai átállásának leírásával összefüggésben nem támogatja széleskörűen a „tisztá energia” kifejezés használatát. A jóváhagyott szöveg célja biztosítani azt, hogy a hangsúly a környezetbarát és társadalmilag elfogadható energiaforrások/technológiák széles skálájára helyeződjön.
